TG6481EX(sp-sp).book Page 1 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Panasonic

Manual de instrucciones

Teléfono Inalámbrico Digital con Contestador Automático

Modelo n° **KX-TG6481EX**

Gracias por adquirir un producto de Panasonic.
Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Debe suscribirse al servicio apropiado del proveedor del servicio/compañía telefónica.

Cargue las pilas durante unas 7 horas antes de utilizarlas por primera vez.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad y guárdelo para futuras referencias.

TG6481EX(sp-sp).book Page 2 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Introducción

Información sobre accesorios 3
Información general 4

Información importante

Para su seguridad 5
Instrucciones de seguridad importantes . . 6
Para un rendimiento óptimo 6
Más información 7
Emisión de radiación 8
Especificaciones 8

Instrucciones de inicio

Instalación 9
Nota sobre la instalación 10
Controles 11
Pantalla 12
Encendido/Apagado 13
Configuración inicial 13

Hacer/responder llamadas

Realizar llamadas 15
Contestar llamadas 15
Funciones útiles durante una llamada . . . 16
Bloqueo de teclas 16

Agenda

Agenda de la unidad portátil 17
Copiar entradas de la agenda 18

Programación

Ajustes programables 19
Programación especial 21
Registro de una unidad 22

Servicio de identificación de llamadas

Utilización del servicio de identificación de llamadas 24
Lista de llamadas recibidas 24

Sistema de contestador

Sistema de contestador 26
Activar/Desactivar el sistema de contestador 26
Mensaje de bienvenida 27
Escucha de mensajes con la unidad base 27
Escucha de mensajes con la unidad portátil 28
Operación a distancia 29
Configuración del sistema de contestador 30

Servicio de buzón de voz

Servicio de buzón de voz 32

Llamada interna/localizador

Llamadas internas 33
Localizador de unidades portátiles 33
Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia 33

Información de utilidad

Clip para el cinturón 35
Montaje en la pared 35
Entrada de caracteres 36
Mensajes de error 38
Solución de problemas 39
Garantía 45
Hoja de declaración de conformidad 46

Índice analítico

Índice analítico 47

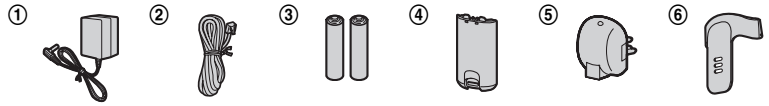
TG6481EX(sp-sp).book Page 3 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Información sobre accesorios

Accesorios incluidos

No.	Accesorio/número de pieza	Cantidad
①	Adaptador de CA/PQLV219CE	1
②	Cable de línea telefónica	1
③	Pilas recargables*1/HHR-55AAAB o N4DHYYY00005	2
④	Tapa de la unidad portátil*2	1
⑤	Clavija telefónica (para Italia)	1
⑥	Clip para cinturón	1

*1 Consulte página 3 para obtener información sobre la sustitución de las pilas.
*2 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.



Accesorios adicionales/de recambio

Póngase en contacto con su distribuidor Panasonic más próximo para más información.

Accesorio	Número de modelo
Pilas recargables	P03P o HHR-4MRE*1
	Tipo de pilas: – hidruro metálico de níquel (Ni-MH). – 2 pilas de tamaño AAA (R03) para cada unidad portátil.
Auriculares	KX-TCA94EX
Repetidor DECT	KX-A272

*1 Las pilas de recambio pueden tener una capacidad diferente a la de las pilas incluidas.

TG6481EX(sp-sp).book Page 4 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Ampliación del sistema telefónico

Puede ampliar el sistema telefónico registrando unidades portátiles adicionales (máx. 6) en una única unidad base.

Unidad portátil (opcional): KX-TGA648EX

Información general

- Este equipo está diseñado para uso únicamente en las redes telefónicas analógicas de Italia, España y Portugal.
- En caso de que surgiera algún problema, proceda a ponerse en contacto con el proveedor del equipo en primer lugar.

Declaración de conformidad:

- Panasonic Communications Co., Ltd., declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes de la Directiva 1999/5/EC de Equipo Terminal de Radiotelecomunicaciones (R&TTE).
  Las declaraciones de conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga visitando:
  http://www.doc.panasonic.de
  Contacto del representante autorizado:
  Panasonic Testing Centre
  Panasonic Marketing Europe GmbH
  Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

TG6481EX(sp-sp).book Page 5 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Para su seguridad

Para evitar lesiones graves personales o en bienes, o incluso la muerte, lea esta sección detenidamente antes de usar el producto con objeto de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

ADVERTENCIA

Conexión de alimentación

- Utilice solo la fuente de alimentación marcada en el producto.
- No sobrecargue los enchufes ni los alargadores. Puede provocar riesgos de incendio o descargas eléctricas.
- Introduzca completamente el adaptador de CA y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o calor excesivo que provoque un incendio.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco sobre ellos. El polvo acumulado puede provocar un insuficiente aislamiento contra la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente si este expulsa humo, un olor extraño o hace un ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente y no toque nunca su interior si la cubierta ha sido forzada.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Colocación

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto podrían causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.
- No permita que se tire excesivamente del cable de adaptador de CA ni del cable de línea telefónica, ni tampoco que estén torcidos o colocados debajo de objetos pesados.

Precauciones de funcionamiento

- Desenchufe el producto de las tomas de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.
- No desmonte el producto.
- No derrame líquidos (detergentes, productos de limpieza, etc.) sobre el enchufe del cable de línea telefónica ni permita que se moje. Esto podría provocar un incendio. Si se moja el cable de línea telefónica, desenchúfelo inmediatamente de la clavija de teléfono y no lo utilice.
- El uso de un volumen de sonido excesivo en auriculares o cascos puede causar pérdida de audición.
- No coloque la unidad portátil en la unidad base con la tapa de la clavija de los auriculares abierta.

Precauciones médicas

- Consulte con el fabricante acerca de cualquier dispositivo médico personal, como por ejemplo marcapasos o audífonos, para determinar si está correctamente protegido de energía de RF (radiofrecuencia) externa. (El producto funciona en la banda de frecuencia entre 1,88 GHz y 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de RF es de 250 mW (máx.)).
- No utilice el producto en instalaciones de asistencia sanitaria si así lo indica la normativa de la zona. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.

PRECAUCIÓN

Instalación y ubicación

- Nunca instale el teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale tomas de la línea telefónica en ubicaciones húmedas, a no ser que se trate de una toma especial para estos ambientes.
- Nunca toque cables ni terminales telefónicos no aislados, a no ser que se haya desconectado la línea telefónica en la interfaz de la red.
- Tenga precaución al instalar o modificar las líneas telefónicas.
- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.
- Este unidad no permitirá realizar llamadas en los casos siguientes:
  - si las pilas de la unidad portátil necesitan ser recargadas o están defectuosas.

TG6481EX(sp-sp).book Page 6 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

– si se produce un corte de corriente.
– si está activado el bloqueo de teclas.

Batería

- Recomendamos la utilización de las pilas especificadas en página 3. **UTILICE SÓLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).**
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No abra ni rompa las pilas. El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. El electrolito es tóxico y podría resultar nocivo en caso de ingestión.
- Tenga cuidado al manipular las pilas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. Las pilas y los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice solo la unidad base compatible (o cargador) para cargar las pilas. No manipule la unidad base (o cargador). En caso de no seguir estas instrucciones las pilas podrían hincharse o explotar.

Instrucciones de seguridad importantes

Cuando utilice el producto, debe respetar las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales, incluidos los siguientes:

1. No utilice esta unidad cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, el lavabo, el fregadero de la cocina, la pila del lavadero, un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
2. Evite utilizar el teléfono (excepto de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe un pequeño riesgo de descarga eléctrica producida por un rayo.
3. No utilice el teléfono para informar de un escape de gas cuando se encuentra cerca del escape.
4. Utilice solo el cable de alimentación y las pilas indicadas en este manual. No acerque las pilas al fuego. Podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el posible tratamiento de residuos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para un rendimiento óptimo

Ubicación de la unidad base/prevención contra el ruido

La unidad base y otras unidades compatibles con Panasonic utilizan ondas de radio para comunicarse entre sí.

- Con objeto de obtener cobertura máxima e interferencias sonoras mínimas, coloque la unidad base:
  – en una ubicación cómoda, elevada y céntrica, sin obstrucciones entre la unidad portátil y la unidad base en interiores.
  – alejada de aparatos electrónicos, como televisores, radios, ordenadores, dispositivos inalámbricos u otros teléfonos.
  – evitando su orientación hacia transmisores de radiofrecuencia, como antenas externas o estaciones de telefonía móvil. (No coloque la unidad base en una ventana saliente ni cerca de una ventana).
- La cobertura y la calidad de voz dependen de las condiciones medioambientales locales.
- Si la recepción en la ubicación de la unidad base no es satisfactoria, desplace la unidad a otra ubicación para obtener mejor recepción.

Acerca del entorno

- Mantenga el producto lejos de elementos eléctricos que generen ruido, como fluorescentes o motores.
- El producto no se debe exponer al humo excesivo, el polvo, las altas temperaturas ni las vibraciones.
- El producto no se debe exponer a la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Cuando deje el producto sin utilizar durante un período de tiempo largo, desenchufe el producto de la toma de corriente.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc. Tampoco debe estar situado en lugares en los que la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. También deben evitarse los sótanos húmedos.
- La distancia máxima de llamada se puede reducir cuando el producto se utilice en los siguientes lugares: cerca de obstáculos, como colinas, túneles, metro, o bien cerca de objetos metálicos como alambradas, etc.
- El uso del producto cerca de dispositivos eléctricos puede provocar interferencia.

TG6481EX(sp-sp).book Page 7 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Manténgalo alejado de los dispositivos eléctricos.

Cuidado rutinario

- **Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo.**
- No utilice benceno, disolvente ni ningún polvo abrasivo.

Resistente a las salpicaduras (sólo unidad portátil)

La unidad portátil se ha diseñado con el fin de resistir a las salpicaduras. Por lo que puede utilizar la unidad portátil con las manos húmedas. (IP 54 Standard)

- No la sumerja en agua ni lo ponga debajo del grifo.
- Mantenga la unidad portátil alejada del agua salada.
- Evite una exposición prolongada a un nivel alto de humedad.
- Para evitar que el agua dañe la clavija de los auriculares, cierre la cubierta de la clavija de los auriculares cuando los auriculares opcionales no se estén utilizando. No utilice la unidad portátil con las manos mojadas si los auriculares opcionales están conectados.
- Si la unidad portátil se moja, séquela con un trapo suave y seco.
- Ni la unidad base ni el cargador están diseñados para resistir a las salpicaduras. Si la unidad portátil está húmeda, no la coloque en la unidad base ni en el cargador.

Resistente a los golpes (sólo unidad portátil)

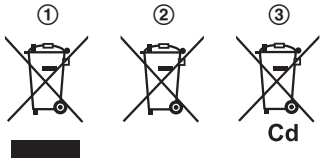
La unidad portátil está diseñada para resistir a los golpes, aunque no se aconseja que se tire al suelo ni que se pise.

Más información

Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda borrar de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria

Este símbolo (②) puede ser usado en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el

TG6481EX(sp-sp).book Page 8 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Emisión de radiación

La unidad base puede minimizar su alimentación de radiación si se cumplen todas las condiciones siguientes:

– Sólo 1 unidad portátil está registrada en la unidad base.
– La unidad portátil está en la unidad base.
– La unidad base está en modo de reposo.

Especificaciones

■ **Estándar:**
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: telecomunicaciones inalámbricas digitales mejoradas),
GAP (Generic Access Profile: perfil de acceso genérico)

■ **Banda de frecuencia:**
1,88 GHz y 1,90 GHz

■ **Potencia de transmisión de RF:**
Aprox. 10 mW (alimentación media por canal)

■ **Fuente de alimentación:**
220–240 V CA, 50 Hz

■ **Consumo de energía:**
Unidad base
Modo de reposo: Aprox. 0,8 W
Máximo: Aprox. 4,2 W

■ **Condiciones de funcionamiento:**
0 °C–40 °C, 20 %–80 % de humedad relativa del aire (seco)

Nota:

- El diseño y las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
- Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente de las del producto real.

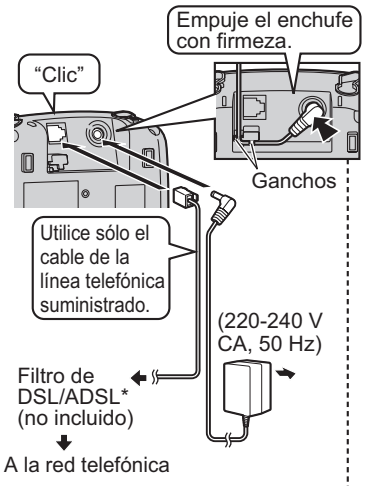
TG6481EX(sp-sp).book Page 9 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

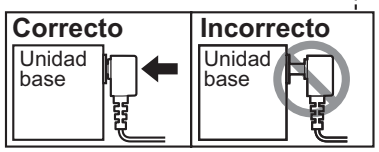
Instalación

Conexiones

- Utilice sólo el adaptador de CA PQLV219CE de Panasonic suministrado.

■ **Unidad base**


Empuje el enchufe con firmeza.
"Clic"
Ganchos
Utilice sólo el cable de la línea telefónica suministrado.
(220-240 V CA, 50 Hz)
Filtro de DSL/ADSL* (no incluido)
A la red telefónica

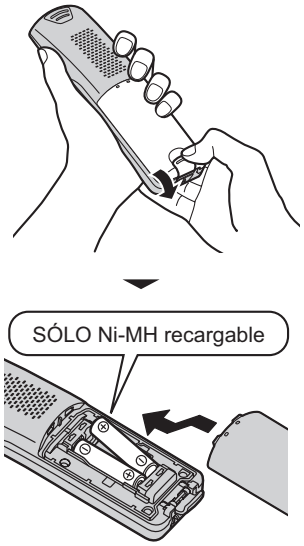


*Para los usuarios del servicio DSL/ADSL

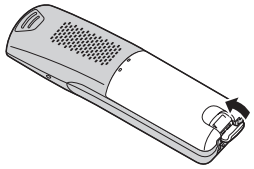
Colocación de las pilas

- UTILICE SÓLO pilas Ni-MH de tamaño AAA (R03).
- NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni Ni-Cd.
- Compruebe que las polaridades son las correctas (⊕, ⊖).

1 Quite el seguro de la tapa de la batería y levante el elemento de apertura de la tapa.



2 Ponga el seguro de la tapa de la batería.



- Cuando aparezca la selección de idioma, consulte página 13.

TG6481EX(sp-sp).book Page 10 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Carga de las pilas

Cárguelo unas 7 horas.

- Cuando las pilas están totalmente cargadas, el indicador de carga lo indica.

Nota sobre la instalación

Nota sobre las conexiones

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que note que se calienta durante la utilización.)
- El adaptador de CA deberá estar conectado a una toma de CA orientada verticalmente o montada en el suelo. No conecte el adaptador de CA a una toma de CA montada en el techo, ya que el peso del adaptador puede hacer que se desconecte.

Durante un corte de corriente

La unidad no funcionará si se produce un corte de corriente. Recomendamos que conecte un teléfono con cable (sin adaptador de CA) a la misma línea telefónica o a la misma toma de la línea telefónica, si dispone de esa toma en su casa.

Nota sobre la instalación de las pilas

- Utilice las pilas recargables suministradas. Para cambiarlas, recomendamos que utilice las pilas recargables de Panasonic especificadas en página 3, 6.
- Limpie los extremos (⊕, ⊖) de las pilas con un paño seco.
- Evite tocar los extremos de las baterías (⊕, ⊖) o los contactos de la unidad.

Nota sobre la carga de las pilas

- Es normal que la unidad portátil se caliente durante la carga.
- Limpie los terminales de carga de la unidad portátil, la unidad base y el cargador con un trapo suave y seco una vez al mes. Limpie con mayor frecuencia si la unidad está expuesta a grasa, polvo o humedad.

Nivel de la batería

Icono	Nivel de la batería
	Alta
	Media
	Baja
	Necesita recargarse.

Rendimiento de las pilas Ni-MH de Panasonic (pilas incluidas)

Funcionamiento	Tiempo de funcionamiento
En uso continuo	17 horas máx.
Tiempo de pausa (reposo)	180 horas máx.

Nota:

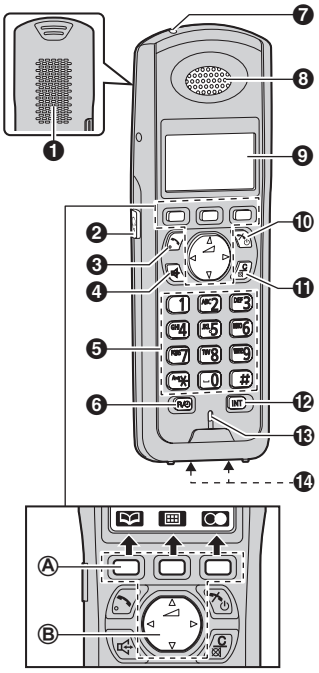
- Es normal que las pilas no alcancen una capacidad total con la carga inicial. El rendimiento máximo de las pilas se alcanza después de unos cuantos ciclos completos de carga/descarga (uso).

TG6481EX(sp-sp).book Page 11 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

- El rendimiento real de las baterías depende de la combinación de la frecuencia con la que se utilice la unidad portátil y la frecuencia con la que no se utilice (reposo).
- Incluso después de cargar totalmente la unidad portátil, ésta puede dejarse sobre la unidad base o el cargador sin perjudicar las pilas en absoluto.
- Puede que el nivel de las pilas no se muestre correctamente después de cambiarlas. En este caso, coloque la unidad portátil sobre la unidad base o el cargador y cárguela durante al menos 7 horas.

Controles

Unidad portátil



❶ Altavoz
❷ Entrada de auricular
❸ 【 】(Hablar)
❹ 【 】(Altavoz)
❺ Teclado numérico de marcación
❻ 【R/ 】
R: Tecla R (Recuperar)
: Tecla de acceso directo a alarma
❼ Indicador de carga
Indicador de timbre
❽ Auricular
❾ Pantalla
❿ 【 】(Apagado/Encendido)
⓫ 【C/ 】(Borrar/Silencio)
⓬ 【INT】(Intercom)
⓭ Micrófono
⓮ Terminales de carga

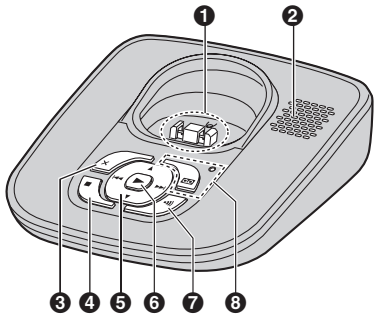
■ Tipo de control

Ⓐ Teclas de función
La unidad portátil tiene 3 teclas de función. Cuando pulsa una tecla de función, puede seleccionar la función mostrada justo encima de ella en la pantalla.

Ⓑ Tecla Navegador/tecla (volumen)
Al pulsar esta tecla (【▲】, 【▼】, 【◄】 o 【►】) repetidamente, puede:
– desplazarse (hacia arriba, abajo, izquierda o derecha) entre varias listas
– ajustar el volumen del auricular o del altavoz (subir o bajar) mientras habla

TG6481EX(sp-sp).book Page 12 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Unidad base



❶ **Terminales de carga**
❷ **Altavoz**
❸ **【×】(Borrar)**
❹ **【■】(Detener)**
❺ **【▲】/【▼】(Subir/bajar volumen)**
【⏮】/【⏭】(Repetir/saltar)
❻ **【►】(Reproducir)**
Indicador de mensajes
❼ **【•))】(Localizador)**
❽ **【📼】(Contestador encendido)**
Indicador del contestador encendido

Pantalla

Elementos de la pantalla de la unidad portátil

Elemento	Significado
📶	Dentro del radio de cobertura de la unidad base • Si parpadea: la unidad portátil está buscando la unidad base. (página 41)
•))	La unidad portátil está accediendo a la unidad base. (llamadas internas, buscapersonas, cambiando la configuración de la unidad base, etc.)
📞	La unidad portátil está en una llamada externa.
📞	Llamada perdida[*1] (página 24)
📼	• Cuando aparece junto al icono de las pila, el sistema de contestador está encendido. (página 26) • Cuando aparece con un número, se han grabado nuevos mensajes. (página 28)
📼	El sistema de contestador está lleno.
📼	El sistema de contestador contesta las llamadas con un mensaje de bienvenida y los mensajes de las personas que llaman no se graban. (“Tiempo de grabación de la llamada”, página 31)
🔋	Nivel de la batería
⏰	La alarma está activada. (página 21)
🔒	El modo de privacidad está activado. (página 20)
🔕	Volumen timbre apagado. (página 20)
🚫	Llamada bloqueada[*1] (página 21, 24)

TG6481EX(sp-sp).book Page 13 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Elemento	Significado
✉	Se ha recibido un nuevo mensaje en el buzón de voz.*2 (página 32)
EN USO	• Alguien está utilizando la línea. • Otra unidad portátil o la unidad base están utilizando el sistema de contestador.

*1 Sólo abonados a la identificación de llamadas
*2 Sólo abonados al buzón de voz

Iconos de las teclas de navegación

Icono	Acción
↩	Vuelve a la pantalla anterior.
▦	Muestra el menú.
OK	Acepta la selección actual.
C	Muestra un número de teléfono marcado anteriormente.
📖	Abre la agenda.
📖	Guarda números de teléfono en la lista de llamadas prohibidas. (página 22)
A/ß/5	Muestra el modo de entrada de caracteres para búsquedas en la agenda. (página 17)
0	Desactiva la función de bloqueo de teclas. (página 16)
1/A/?	Seleccione un modo de introducción de caracteres.
■	Detiene la grabación o reproducción.
P	Introduce una marcación con pausa.
X	Borra el elemento seleccionado.
	Ninguna función

Encendido/Apagado

Encendido

Pulse 【☎⏻】 durante 1 segundo.

Apagado

Pulse 【☎⏻】 durante 2 segundos.

Configuración inicial

Significado de los símbolos:
Ejemplo: 【▼】/【▲】: "Desactivar"
Pulse 【▼】 o 【▲】 para seleccionar las palabras entre comillas.

Idioma de la pantalla

Importante:
- Cuando aparezca la selección de idioma tras colocar las pilas por primera vez, realice el paso 5.

El idioma de la pantalla está predefinido en inglés. Las pantallas de ejemplo de este manual de instrucciones están en español.

1 ▦ (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "**Handset Setup**" ("**Prog. Portátil**") → OK
3 【▼】/【▲】: "**Display Setup**" ("**Pantalla conf.**") → OK
4 【▼】/【▲】: "**Select Language**" ("**Selec. Idioma**") → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione el idioma deseado. → OK → 【☎⏻】

Nota:
- Si selecciona un idioma que no puede leer: 【☎⏻】 → ▦ → 【▲】 3 veces → OK → 【▼】 2 veces → OK 2 veces → 【▼】/【▲】: Seleccione el idioma deseado. → OK → 【☎⏻】

TG6481EX(sp-sp).book Page 14 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Fecha y Hora

1 (tecla de función central)
2 **【▼】/【▲】**: **"Prog. Portátil"** → **OK**
3 **【▼】/【▲】**: **"Conf. Hora"** → **OK**
4 **【▼】/【▲】**: **"Ajus.Fecha/Hora"** → **OK**
5 Introduzca el día, mes y año actuales.
Ejemplo: 15 de julio de 2009
【1】【5】【0】【7】【0】【9】
6 Introduzca la hora y los minutos actuales.
Ejemplo: 9:30
【0】【9】【3】【0】
- Puede seleccionar formato de reloj de 24 o de 12 horas (**"AM"** o **"PM"**) pulsando **【✳】**.

7 **OK** → **【↷⏻】**

Nota:

- Para corregir un dígito, pulse **【◄】** o **【►】** para mover el cursor hasta el dígito y, a continuación, haga la corrección.
- La fecha y la hora pueden ser incorrectas tras un corte de energía. En ese caso vuelva a ajustar la fecha y la hora.

TG6481EX(sp-sp).book Page 15 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Realizar llamadas

1 Levante la unidad portátil y marque el número de teléfono.
- Para corregir un dígito, pulse **【C/⊠】**.

2 **【✆】**

3 Cuando haya terminado de hablar, pulse **【⏻】** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Uso del altavoz

1 Marque el número de teléfono y pulse **【🔊】**.
- Hable alternativamente con la otra persona.

2 Cuando termine de hablar, pulse **【⏻】**.

Nota:
- Para un rendimiento óptimo, utilice el altavoz en un entorno tranquilo.
- Pulse **【✆】** para utilizar de nuevo el auricular.

Ajuste del volumen del auricular o del altavoz

Pulse **【▲】** o **【▼】** varias veces mientras habla.

Realización de llamadas con la lista de llamadas

Los 10 últimos números de teléfono marcados se guardan en la lista de llamadas (24 dígitos máx. para cada uno).

1 ⊂ (tecla de función derecha)

2 **【▼】**/**【▲】**: Seleccione el número de teléfono deseado.

3 **【✆】**

Cómo borrar números de la lista de llamadas

1 ⊂ (tecla de función derecha)

2 **【▼】**/**【▲】**: Seleccione el número de teléfono deseado. → ▦ → **OK**

3 **【▼】**/**【▲】**: “Si” → **OK** → **【⏻】**

Pausa (para centralitas y servicios de larga distancia)

La marcación con pausa se utiliza en ciertos casos con servicios de centralita y de llamadas a larga distancia. Al guardar el número de acceso de una tarjeta telefónica y el PIN en la agenda, también se necesita una pausa (página 18).

Ejemplo: Si necesita marcar el número de acceso de línea “0” al realizar llamadas externas a través de una centralita:

1 **【0】** → **P**

2 Marque el número de teléfono. → **【✆】**

Nota:
- Se inserta una pausa de 3 segundos cada vez que se pulsa **P**. Repítalo si es necesario para crear pausas más largas.

Contestar llamadas

Cuando se recibe una llamada, el indicador de timbre de la unidad portátil parpadeará.

1 Levante la unidad portátil y pulse **【✆】** o **【🔊】** cuando suene la unidad.
- También puede contestar una llamada pulsando cualquier tecla de **【0】** a **【9】**, **【✱】** o **【#】**. **(Cualquier función de respuesta por teclas)**

2 Cuando haya terminado de hablar, pulse **【⏻】** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Comunicación automática

Puede contestar llamadas con sólo coger la unidad portátil de la unidad base o el cargador. No necesita pulsar **【✆】**. Para activar esta función, véase página 19.

Ajuste del volumen del timbre de la unidad portátil

Pulse **【▲】** o **【▼】** repetidamente para seleccionar el volumen deseado mientras suena la unidad portátil con una llamada entrante.

TG6481EX(sp-sp).book Page 16 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Nota:

- También puede programar el volumen del timbre de la unidad portátil de antemano (página 19).

Funciones útiles durante una llamada

Silencio

Mientras el modo de silencio está activado, puede oír a la otra persona pero esta no puede oírle.

1 Pulse 【C/⊠】 durante la conversación.
2 Para volver a la conversación, pulse de nuevo 【C/⊠】.

Recuperar

【R/↺】 le permite utilizar funciones especiales de la centralita del host, como la transferencia de una llamada de una extensión o el acceso a servicios telefónicos adicionales.

Nota:

- Para cambiar la asignación del tiempo asociado a Tecla R (Recuperar), consulte página 20.

Para los usuarios del servicio de llamada en espera o de identificación de llamada en espera

Para utilizar la llamada en espera, debe suscribirse al servicio de llamada en espera de su proveedor del servicios/compañía telefónica.

Esta función le permite recibir llamadas mientras está realizando otra llamada. Si recibe una llamada mientras está al teléfono, oirá un tono de llamada en espera.

Si se suscribe tanto al servicio de identificación de llamada como al servicio de llamada en espera con identificador de llamada, la información de la 2ª persona que realiza la llamada se muestra tras oír el tono de llamada en espera en la unidad portátil.

1 Pulse 【R/↺】 para contestar la 2ª llamada.
2 Para cambiar entre llamadas, pulse 【R/↺】.

Nota:

- Póngase en contacto con el proveedor del servicio o la compañía telefónica para consultar los detalles y la disponibilidad de este servicio en su zona.

Uso compartido de la llamada

Puede unirse a una llamada externa ya existente.

Para unirse a la conversación, pulse 【↷】 cuando la otra unidad portátil esté en una llamada externa.

Nota:

- Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active el modo de privacidad (página 20).

Bloqueo de teclas

La unidad portátil puede bloquearse para no realizar llamadas ni ajustes. Se puede contestar a las llamadas que se reciban, pero las demás funciones estarán desactivadas mientras el bloqueo de teclas esté activado.

Para activar el bloqueo de teclas, pulse ▦ (tecla de función central) durante unos 3 segundos.

- Se muestra ⊓0.
- Para desactivar el bloqueo de teclas, pulse ⊓0 (tecla de función central) durante unos 3 segundos.

Nota:

- Si está activado el bloqueo de teclas, no podrá hacer llamadas a números de emergencia hasta que lo desactive.

TG6481EX(sp-sp).book Page 17 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Agenda de la unidad portátil

La agenda le permite realizar llamadas sin tener que marcar manualmente. Puede añadir 100 nombres y números de teléfono.

Añadir entradas

1 (tecla de función izquierda) →
2 **[▼]**/**[▲]**: “**Nueva entrada**” → **OK**
3 Introduzca el nombre de la persona (16 caracteres como máx.). → **OK**
- Puede cambiar el modo de introducción de caracteres pulsando 1/A/2 (página 36).

4 Introduzca el número de teléfono de la persona (24 dígitos máx.). → **OK** 2 veces
- Para añadir otros números, repita desde el paso 3.

5 **[☎]**

Localizar y llamar a una entrada de la agenda

Rastrear todas las entradas

1 (tecla de función izquierda)
2 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione la entrada deseada.
- Puede desplazarse por las entradas de la agenda pulsando de forma continua **[▼]** o **[▲]**.

3 **[✆]**

Búsqueda mediante el primer carácter (utilizando una tecla de marcación)

1 (tecla de función izquierda)
- Cambie el modo de introducción de caracteres si es necesario: A/ß/B → **[▼]**/**[▲]**: seleccione el modo de introducción de caracteres. → **OK**

2 Pulse la tecla (de **[0]** a **[9]**) que contenga el carácter mediante el cual está realizando la búsqueda (página 36).
- Pulse la misma tecla repetidamente para mostrar la primera entrada que corresponda a cada carácter situado en esa tecla.
- Si no hay ninguna entrada que corresponda al carácter que ha seleccionado, se muestra la entrada siguiente.

3 **[▼]**/**[▲]**: examine la agenda, si es necesario.
4 **[✆]**

Modificar entradas

1 Localice la entrada deseada (página 17). →
2 **[▼]**/**[▲]**: “**Editar**” → **OK**
3 Modifique el nombre si fuera necesario (16 caracteres máx.; página 36). → **OK**
4 Modifique el número de teléfono si fuera necesario (24 dígitos máx.). → **OK** 2 veces → **[☎]**

Borrar entradas

Borrar una entrada

1 Localice la entrada deseada (página 17). →
2 **[▼]**/**[▲]**: “**Borrar**” → **OK**
3 **[▼]**/**[▲]**: “**Si**” → **OK** → **[☎]**

Borrar todas las entradas

1 (tecla de función izquierda) →
2 **[▼]**/**[▲]**: “**Borrar todo**” → **OK**
3 **[▼]**/**[▲]**: “**Si**” → **OK**
4 **[▼]**/**[▲]**: “**Si**” → **OK** → **[☎]**

TG6481EX(sp-sp).book Page 18 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Marcado en cadena

Esta función le permite marcar números de teléfono de la agenda mientras está con una llamada. Esta función se puede utilizar, por ejemplo, para marcar un número de acceso de una tarjeta comercial o un PIN de una cuenta bancaria que haya guardado en la agenda, sin tener que marcarlo manualmente.

1 Durante una llamada externa, pulse .
2 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.
3 Pulse OK para marcar el número.

Nota:

- Al guardar un número de acceso de una tarjeta telefónica o el PIN en la agenda a modo de entrada en la agenda, pulse P para añadir pausas tras el número y el PIN, según sea necesario (página 15).

Copiar entradas de la agenda

Puede copiar entradas de la agenda en la agenda de otra unidad portátil compatible con Panasonic.

Copia de una entrada

1 Localice la entrada deseada (página 17). →
2 【▼】/【▲】: “Copiar” → OK
3 Introduzca el número de la unidad portátil que desee para la entrada en la agenda.
   - Cuando se haya copiado una entrada, “Finalizado” se visualizará.
   - Para seguir con la copia de otra entrada: 【▼】/【▲】: “Si” → OK → Localice la entrada deseada. → OK
4 【☎】

Copiar todas las entradas

1 (tecla de función izquierda) →
2 【▼】/【▲】: “Copiar todo” → OK
3 Introduzca el número de la unidad portátil que desee para la entrada en la agenda.
   - Cuando se hayan copiado todas las entradas, se visualizará “Finalizado”.
4 【☎】

TG6481EX(sp-sp).book Page 19 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Ajustes programables

Puede personalizar la unidad programando las siguientes funciones con la unidad portátil.

Programación mediante desplazamiento por los menús en pantalla

1 (tecla de función central)
2 Pulse [▼] o [▲] para seleccionar el menú superior deseado. → OK
3 Pulse [▼] o [▲] para seleccionar la opción deseada del submenú 1. → OK
- En algunos casos, puede que necesite realizar la selección desde el submenú 2. → OK

4 Pulse [▼] o [▲] para seleccionar la configuración deseada. → OK
- Este paso puede variar según la función que se esté programando.
- Para salir de la operación, pulse [✆⏻].

Nota:
- Para otros menús superiores, consulte el capítulo en cuestión.
- En la tabla siguiente, < > indica el valor predeterminado.
- El elemento o ajuste actual se resalta en la pantalla.

Menú superior	Submenú 1	Submenú 2	Página
Prog. Portátil	Conf. Hora	Ajus.Fecha/Hora[*1]	14
		Alarma	21
		Ajuste de hora[*1, *2] <Id.Ll.Ent(auto)>	–
	Prog. Timbre	Volumen Timbre[*3] <*Máximo*>	–
		Tono llamada[*4, *5] <Tono llamada 1>	–
	Pantalla conf.	Selec. Idioma <English>	13
		Contraste <Contraste 3>	–
	Regis. Portátil	–	22
	Sonidos Tecl.[*6] <Activar>	–	–
	Comunic. Auto.[*7] <Desactivar>	–	15

Menú superior	Submenú 1	Submenú 2	Página
Prog. Uni. Base[*1]	**Volumen Timbre** <*Media*>	–	–
	Modo privado[*8] **<Desactivar>**	–	–
	Recup. Llamada[*9, *10] **<100 miliseg.>**	–	16
	PIN de la base **<0000>**	–	21
	Modo repetidor **<Desactivar>**	–	23
Bloq. Núm. Ent.[*1]	–	–	21

*1 Si programa esta configuración con una de las unidades portátiles, no tiene que programar el mismo elemento con la otra unidad.

*2 Esta función permite a la unidad ajustar automáticamente la fecha y la hora cada vez que se recibe información de la llamada que incluye la fecha y la hora.
Para activar esta función, seleccione **"Id.Ll.Ent(auto)"**. Para desactivar esta función, seleccione **"Manual"**. (Sólo abonados a la identificación de llamadas)
Para utilizar esta función, ajuste primero la fecha y la hora (página 14).

*3 Cuando el volumen del timbre está desactivado, se muestra 🔕 y la unidad portátil no suena para las llamadas externas.
La unidad portátil suena, incluso cuando el volumen del timbre está desactivado:
– al nivel bajo para la alarma (página 21) y las llamadas internas (página 33)
– al nivel alto para la búsqueda (página 33)

*4 Si selecciona una de las melodías del tono del timbre, el tono del timbre seguirá sonando varios segundos aunque finalice la llamada. Es posible que oiga un tono de marcado o que no haya nadie al otro lado de la línea cuando conteste a la llamada.

*5 Las melodías predeterminadas de este producto se utilizan con el permiso de © 2007 Copyrights Vision Inc.

*6 Desactive esta función si prefiere no oír los tonos de tecla mientras marca o pulsa cualquier tecla, incluidos los tonos de confirmación y de error.

*7 Si tiene suscrita la identificación de llamada y desea ver el número llamante antes de descolgar el teléfono y responder una llamada, desactive esta opción.

*8 Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active esta función.

*9 El tiempo que se asigne Tecla R (Recuperar), depende de la centralita telefonica o de la Linea publica. Pongase en contacto con su proveedor si es necesario.

*10Si utiliza la unidad en Portugal, seleccione **"250 miliseg."** como el tiempo asociado a Tecla R (Recuperar).

TG6481EX(sp-sp).book Page 21 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Programación especial

Alarma

Puede configurar las 2 opciones de alarma diferentes (una vez o diariamente) de una en una para cada unidad portátil. La alarma sonará durante 3 minutos a la hora programada.

Importante:

- Configure la fecha y la hora de antemano (página 14).

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Prog. Portátil**” → OK
3 【▼】/【▲】: “**Conf. Hora**” → OK
4 【▼】/【▲】: “**Alarma**” → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione la opción de alarma deseada. → OK

“**Desactivar**” Desactiva la alarma. Vuelva a pulsar OK y, a continuación, pulse 【↷⏻】 para salir.
“**Una vez**” La alarma suena una vez a la hora programada. Introduzca el día y mes deseados.
“**Rep.Cada Día**” La alarma suena todos los días a la hora programada.

6 Ajuste la hora deseada. → OK
7 【▼】/【▲】: Seleccione el tono de alarma que desea. → OK 2 veces
- Seleccione un tono del timbre diferente del utilizado para llamadas externas.

8 【↷⏻】
- Cuando esté configurada la alarma, se visualizará ◴.

Nota:

- Puede saltar al paso 4 pulsando 【R/◴】 en el modo de reposo.
- Para detener la alarma, pulse cualquier tecla o coloque la unidad portátil en la unidad base o en el cargador.
- Cuando se esté utilizando la unidad portátil, la alarma no sonará hasta que la unidad esté en el modo de reposo.
- Si selecciona “**Una vez**”, la configuración cambiará a “**Desactivar**” después de que suene la alarma.

Cambiar el PIN (Personal Identification Number: Número de Identificación Personal) de la unidad base

Importante:

- Si cambia el PIN, tome nota de su nuevo PIN. La unidad no se lo indicará. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano.

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Prog. Uni. Base**” → OK
3 【▼】/【▲】: “**PIN de la base**” → OK
4 Introduzca el PIN de 4 dígitos actual de la unidad base (valor predeterminado: “**0000**”).
5 Introduzca el nuevo PIN de 4 dígitos de la unidad base. → OK → 【↷⏻】

Bloqueo de llamadas maliciosas (sólo para suscriptores del servicio de identificación de llamada)

Esta función permite que la unidad rechace llamadas de números de teléfono especificados a los que no desea contestar como llamadas no deseadas.
Cuando se recibe una llamada, la unidad no suena mientras se identifica a la persona que llama. Si el número de teléfono coincide con una entrada de la lista de llamadas prohibidas, la unidad emite un tono de ocupado a la persona que llama y, a continuación, desconecta la llamada.

Importante:

- Cuando la unidad recibe una llamada desde un número que está guardado en la

TG6481EX(sp-sp).book Page 22 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

lista de llamadas prohibidas, la llamada se registra en la lista de llamadas recibidas (página 24) con una vez la llamada se desconecta.

Guardar llamadas no deseadas

Puede guardar hasta 30 números de teléfono en la lista de llamadas prohibidas mediante la lista de llamadas recibidas o introduciendo los números directamente.

Importante:

- Debe guardar el número de teléfono con un código de zona en la lista de llamadas prohibidas.

■ **Desde la lista de llamadas recibidas:**

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "Lista de llam." → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada que desea prohibir. → (tecla de función central)
4 【▼】/【▲】: "Añadir list.bloq" → OK
5 【⏻】

■ **Mediante la introducción de números de teléfono:**

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "Bloq. Núm. Ent." → OK → (libreta)
3 Introduzca el número de teléfono (24 dígitos máx.). → OK
   - Para borrar un dígito, pulse 【C/⌫】.
4 【⏻】

Visualizar/modificar/borrar números de llamadas prohibidas

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "Bloq. Núm. Ent." → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.
   - Para salir, pulse 【⏻】.
4 Continúe con la operación deseada.

■ **Modificar un número:**
(tecla de función central) → 【▼】/【▲】: "Editar" → OK → Pulse 【◄】 o 【►】 para mover el cursor. → Modifique el número. → OK → 【⏻】

■ **Borrar un número:**
(tecla de función central) → 【▼】/【▲】: "Borrar" → OK → 【▼】/【▲】: "Si" → OK → 【⏻】

Nota:

- Cuando se modifique, pulse la tecla que desee añadir y 【C/⌫】 para borrar.

Registro de una unidad

Uso de unidades adicionales

Unidades portátiles adicionales

En la unidad base se pueden registrar hasta 6 unidades portátiles.

Importante:

- El modelo de unidad portátil adicional recomendado para utilizarlo con esta unidad está indicado en página 4. Si se utiliza otro modelo de unidad portátil, es posible que determinadas operaciones (configuración de la unidad portátil, configuración de la unidad base, etc.) no estén disponibles.

Registro de una unidad portátil en la unidad base

La unidad portátil y la unidad base incluidas ya están registradas previamente. Si, por algún motivo, la unidad portátil no estuviera registrada en la unidad base (por ejemplo parpadea cuando se acerca la unidad portátil a la unidad base), vuelva a registrar la unidad portátil.

1 **Unidad portátil:**
(tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "Prog. Portátil" → OK
3 【▼】/【▲】: "Regis. Portátil" → OK
4 **Unidad base:**
Pulse y mantenga pulsada la tecla 【📢】 durante unos 5 segundos, hasta que suene el tono de registro.

TG6481EX(sp-sp).book Page 23 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

- Si comienzan a sonar todas las unidades portátiles registradas, pulse la misma tecla para detenerlas. A continuación, repita este paso.
- El siguiente paso se debe completar antes de que transcurran 90 segundos.

5 **Unidad portátil:**
Espere hasta que se muestre "`Introd.PIN Base`". → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: "`0000`"). → OK

- Si olvidara su PIN, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano.
- Cuando la unidad portátil se registre de forma satisfactoria, Y dejará de parpadear.

Nota:

- Si compra una unidad portátil adicional, consulte el manual de instalación de la unidad portátil adicional para registrarla.

Anulación del registro de una unidad portátil

Una unidad portátil puede anular su propio registro (o el registro de otra unidad portátil) almacenado en la unidad base. De esta manera, la unidad portátil podrá finalizar la conexión inalámbrica con el sistema.

1 ▦ (tecla de función central)
2 [▼]/[▲]: "`Prog. Uni. Base`" → OK
3 [3][3][5]
4 [▼]/[▲]: "`Des-Registro`" → OK

- Se mostrarán los números de todas las unidades portátiles registradas para la unidad base.

5 Seleccione las unidades portátiles que desea cancelar pulsando el número de la unidad portátil deseada. → OK

- El número de la unidad portátil seleccionada parpadeará.
- Para anular un número de la unidad portátil seleccionada, pulse de nuevo el número. El número dejará de parpadear.

6 [▼]/[▲]: "`Si`" → OK

- Se oirá un tono de confirmación a medida que desaparezca cada número de la unidad portátil.
- La unidad portátil no emite ningún pitido al cancelar su propio registro.

7 [☎/⏻]

Cómo aumentar la cobertura de la unidad base

Puede aumentar la señal de cobertura de la unidad base mediante el uso de un repetidor para DECT. Utilice solamente el repetidor Panasonic DECT, indicado en la página 3. Póngase en contacto con su distribuidor de Panasonic para consultar los detalles.

Importante:

- Antes de registrar el repetidor a esta unidad base, debe activar el modo repetidor.
- No utilice más de un repetidor a la vez.

Configuración del modo de repetidor

1 ▦ (tecla de función central)
2 [▼]/[▲]: "`Prog. Uni. Base`" → OK
3 [▼]/[▲]: "`Modo repetidor`" → OK
4 [▼]/[▲]: Seleccione el ajuste deseado. → OK → [☎/⏻]

Nota:

- Tras activar o desactivar el modo de repetidor, Y parpadeará en la unidad portátil de forma momentánea. Esto es normal y la unidad portátil se podrá utilizar cuando Y deje de parpadear.

TG6481EX(sp-sp).book Page 24 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Utilización del servicio de identificación de llamadas

Importante:

- Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Para utilizar las funciones de identificación de llamadas, debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.

Funciones de la identificación de llamadas

Cuando se recibe una llamada externa, se visualiza el número de teléfono del llamante. La información de las 50 últimas llamadas se registra en la lista de llamadas recibidas desde la más reciente a la más antigua.

- Si la unidad no puede recibir la información de la llamada, se muestra lo siguiente:
  - "`No Disponible`": la llamada se realiza desde una zona que no dispone de servicio de identificación de llamadas.
  - "`Identif. Oculta`": la persona que llama ha solicitado que no se envíe información de la llamada.
- Si la unidad está conectada a un sistema de centralita, puede que la información de la llamada no se reciba correctamente. Póngase en contacto con su proveedor de centralita.

Llamadas perdidas

Si no se responde una llamada, la unidad la tratará como una llamada perdida y aparecerá ➔. Así, podrá saber si debe consultar la lista de llamadas recibidas para ver quién le ha llamado mientras estaba ausente.

Incluso si solo aparece una llamada perdida en la lista de llamadas recibidas (página 24), ➔ desaparecerá de la pantalla. Cuando se recibe otra llamada, se vuelve a mostrar ➔.

Pantalla del nombre de la agenda

Cuando se recibe información de la llamada y esta coincide con un número de teléfono guardado en la agenda, se muestra el nombre guardado en la agenda y se registra en la lista de llamadas recibidas.

Lista de llamadas recibidas

Importante:

- Sólo puede acceder 1 persona cada vez a la lista de llamadas recibidas.
- Asegúrese de que el ajuste de fecha y hora de la unidad es correcto (página 14).

Visualizar la lista de llamadas recibidas y contestar llamadas automáticamente

1. (tecla de función central)
2. 【▼】/【▲】: "`Lista de llam.`" → OK
3. Pulse 【▼】 para buscar desde la llamada más reciente o pulse 【▲】 para buscar desde la llamada más antigua.
4. Para devolver la llamada, pulse 【✆】. Para salir, pulse 【✆/⏻】.

Nota:

- Si ya se ha visto o se ha respondido a la entrada, se visualizará "✓", aun en el caso de que se viera o respondiera usando otra unidad portátil.
- Para borrar el elemento, pulse ✕. → 【▼】/【▲】: "`Si`" → OK
- Si la llamada coincide con una entrada de la lista de llamadas prohibidas, el número se registra con ✕ (página 21).

TG6481EX(sp-sp).book Page 25 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Modificar el número de teléfono de una llamada antes de volver a llamar

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Lista de llam.**” → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada. →
4 【▼】/【▲】: “**Modif. y llamar**” → OK
5 Modifique el número.
- Pulse una tecla (de 【**0**】 a 【**9**】) para añadirlo y 【**C**/⊠】 para borrarlo.

6 【↷】

Borrar la información de la llamada

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Lista de llam.**” → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada. →
4 【▼】/【▲】: Seleccione “**Borrar**” o “**Borrar todo**”. → OK
5 【▼】/【▲】: “**Si**” → OK → 【✂⏻】

Almacenamiento de la información de la llamada en la agenda

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Lista de llam.**” → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada. →
4 【▼】/【▲】: “**Agregar a agenda**” → OK
5 Para guardar el nombre, continúe desde el paso 3, “Añadir entradas”, página 17.

TG6481EX(sp-sp).book Page 26 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Sistema de contestador

El sistema de contestador puede contestar y grabar llamadas cuando usted no pueda contestar el teléfono.
También puede configurar la unidad para que reproduzca un mensaje de bienvenida, pero no para que grabe los mensajes de las personas que llaman, seleccionando **"Sólo saludo"** como ajuste de tiempo de grabación (página 31).

Importante:

- Sólo puede acceder al sistema de contestador 1 persona al mismo tiempo (escuchar mensajes, grabar un mensaje de bienvenida, etc.).
- Cuando las personas que llaman dejan sus mensajes, la unidad registra el día y la hora de cada mensaje. Asegúrese de que la fecha y hora estén configuradas correctamente (página 14).
- Los anuncios del sistema de contestador sólo están disponibles en inglés.

Capacidad de la memoria

La capacidad total de grabación (incluido el mensaje de bienvenida) es de unos 20 minutos. Se puede grabar un máximo de 64 mensajes.

Nota:

- Si la memoria de mensajes se llena:
  - **"Contest. Lleno"** se muestra en la pantalla de la unidad portátil.
  - El indicador del contestador de la unidad base parpadea con rapidez cuando se activa el sistema de contestador.
- Si la memoria de mensajes se llena:
  - Si utiliza el mensaje de bienvenida pregrabado, la unidad cambia automáticamente a otro que solicita a las personas que llaman que lo vuelva a hacer más tarde.
  - Si grabó su mensaje de bienvenida propio, se seguirá anunciando el mismo mensaje a las personas que llaman incluso aunque no se graben sus mensajes.

Activar/Desactivar el sistema de contestador

El sistema de contestador está preconfigurado en encendido.

Unidad base

Pulse 【 】 para activar y desactivar el sistema de contestador.

- Cuando se activa el sistema de contestador, se ilumina el indicador del contestador.

Unidad portátil

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: **"Contestador"** → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione **"Contest. activ."** o **"DESACT. Cont."**. → OK → 【 】

Nota:

- Si el sistema de contestador está activado, aparece junto al icono de la batería.

Control de llamadas

Mientras la persona que llama deja un mensaje, puede escuchar la llamada a través del altavoz de la unidad portátil. Para ajustar el volumen del altavoz, pulse 【▲】 o 【▼】 varias veces. Puede contestar la llamada pulsando 【 】 en la unidad portátil. El control de la llamada se puede configurar para cada unidad portátil.
El valor predeterminado es **"Activar"**.

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: **"Contestador"** → OK
3 【▼】/【▲】: **"Configuración"** → OK
4 【▼】/【▲】: **"Escuchar llam."** → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado. → OK → 【 】

TG6481EX(sp-sp).book Page 27 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Mensaje de bienvenida

Cuando la unidad contesta una llamada, se reproduce un mensaje de bienvenida a las personas que llaman.
Puede elegir entre:
– su propio mensaje de bienvenida
– mensaje de bienvenida pregrabado

Grabación del mensaje de bienvenida

Puede grabar su propio mensaje de bienvenida (2 minutos y 30 segundos máx.).

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Contestador**” → **OK**
3 【▼】/【▲】: “**Mens. de saludo**” → **OK**
4 【▼】/【▲】: “**Inic. Grab.**” → **OK**
5 【▼】/【▲】: “**Si**” → **OK**
6 Sujete la unidad portátil a unos 20 cm de distancia y hable al micrófono de forma clara.
7 Pulse ■ para detener la grabación.
8 【↷⏻】

Uso de un mensaje de bienvenida pregrabado

La unidad proporciona 2 mensajes de bienvenida pregrabados:
– Si borra o no graba su mensaje de bienvenida propio, la unidad reproduce un mensaje de bienvenida pregrabado a las personas que llamen, solicitándoles que dejen un mensaje.
– Si el tiempo de grabación del mensaje (página 31) está configurado en “**Sólo saludo**”, no se grabarán los mensajes de las personas que llamen y la unidad reproducirá un mensaje de bienvenida pregrabado diferente que les pedirá que llamen de nuevo.

Borrar su propio mensaje de bienvenida (reconfigurar a un mensaje de bienvenida pregrabado)

Si desea utilizar un mensaje de bienvenida pregrabado una vez que haya grabado su propio mensaje de bienvenida, debe borrar su mensaje.

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Contestador**” → **OK**
3 【▼】/【▲】: “**Mens. de saludo**” → **OK**
4 【▼】/【▲】: “**Default**” → **OK** 2 veces
5 【↷⏻】

Reproducir un mensaje de bienvenida

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Contestador**” → **OK**
3 【▼】/【▲】: “**Mens. de saludo**” → **OK**
4 【▼】/【▲】: “**Repr. saludo**” → **OK**
5 【↷⏻】

Escucha de mensajes con la unidad base

Cuando se han grabado mensajes nuevos, 【►】 parpadea en la unidad base.
Pulse 【►】.
- Si se han grabado mensajes nuevos, la unidad base los reproduce.
- Si no hay ningún mensaje nuevo, la unidad base reproduce todos los mensajes.

Nota:
- Si el indicador del contestador de la unidad base parpadea con rapidez, la memoria de mensajes está llena (“Capacidad de la memoria”, página 26).

TG6481EX(sp-sp).book Page 28 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Funcionamiento del sistema de contestador durante la reproducción

Tecla	Funcionamiento
【▲】o bien 【▼】	Ajuste del volumen del altavoz
【⏮】	Repetir mensaje*1
【⏭】	Saltar mensaje
【■】	Detener la reproducción
【×】	Borre el mensaje en reproducción

*1 Si lo pulsa durante los primeros 5 segundos de un mensaje, se reproduce el mensaje anterior.

Borrar todos los mensajes

Pulse 【×】 2 veces mientras no utiliza la unidad.

Escucha de mensajes con la unidad portátil

Cuando se han grabado mensajes nuevos, se muestra ✉ en la unidad portátil con el número total de mensajes nuevos.

1 ▦ (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Contestador**” → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione “**Repr mns nuevos**” o “**Repr mensajes**”. → OK
4 Cuando haya terminado, pulse 【↶⏻】.

Nota:

- Para cambiar al auricular, pulse 【✆】.

Funcionamiento del sistema de contestador

▦ (tecla de función central) → 【▼】/【▲】: “**Contestador**” → OK

Tecla	Funcionamiento
【▲】o bien 【▼】	Ajustar el volumen del auricular o altavoz (durante la reproducción)
【1】o bien 【◄】	Repetir mensaje (durante la reproducción)*1
【2】o bien 【►】	Saltar mensaje (durante la reproducción)
【3】	Entrar en el menú “**Configuración**”
【4】	Reproducir mensajes nuevos
【5】	Reproducir todos los mensajes
【6】	Reproducir el mensaje de bienvenida
【7】【6】	Grabar un mensaje de bienvenida
【8】	Encienda el sistema de contestador
【9】o bien ■	Detenga la grabación Detenga la reproducción
【0】	Apague el sistema de contestador
【✳】【4】*2	Borre el mensaje en reproducción
【✳】【5】	Borrar todos los mensajes
【✳】【6】	Borrar el mensaje de bienvenida*3

*1 Si lo pulsa durante los primeros 5 segundos de un mensaje, se reproduce el mensaje anterior.
*2 También puede borrar de la siguiente forma:
✕ → 【▼】/【▲】: “**Si**” → OK

TG6481EX(sp-sp).book Page 29 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

*3 La unidad se reconfigura a un mensaje de bienvenida pregrabado.

Rellamar (sólo para abonados a la identificación de llamadas)

Si se recibe información de la llamada, puede llamar a la persona que la realizó mientras escucha un mensaje.

1 Pulse [▤] durante la reproducción.
2 【▼】/【▲】: "Dev. llamada" → OK

Edición del número antes de contestar la llamada automáticamente

1 Pulse [▤] durante la reproducción.
2 【▼】/【▲】: "Modif. y llamar" → OK
3 Modifique el número. → 【↷】

Borrar todos los mensajes

1 [▤] (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "Contestador" → OK
3 【▼】/【▲】: "Borr. todo mens." → OK
4 【▼】/【▲】: "Si" → OK → 【↷⏻】

Operación a distancia

Si utiliza un teléfono de marcación por tonos, puede llamar a su número de teléfono desde el exterior y acceder a la unidad para escuchar los mensajes o cambiar los ajustes del sistema de contestador. La guía de voz de la unidad le pide que pulse unas determinadas teclas para realizar las diferentes funciones.

Código de acceso remoto

Tiene que introducir un código de acceso a distancia de 3 dígitos cuando utilice el sistema de contestador remoto. Este código evita que personas no autorizadas escuchen sus mensajes a distancia.

Importante:

- Para utilizar el sistema de contestador de forma remota, antes debe establecer un código de acceso remoto.

1 [▤] (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "Contestador" → OK
3 【▼】/【▲】: "Configuración" → OK
4 【▼】/【▲】: "Código Remoto" → OK
5 Para activar la operación a distancia, introduzca el código de acceso remoto de 3 dígitos que desee.
   - Para desactivar la operación a distancia, pulse 【✱】.
6 OK → 【↷⏻】

Uso del sistema de contestador de forma remota

1 Marque su número de teléfono desde un teléfono de marcación por tonos.
2 Después de que comience el mensaje de bienvenida, introduzca su código de acceso remoto.
   - La unidad indicará el número de mensajes nuevos.
3 Siga las indicaciones de la guía de voz según sea necesario o opere en la unidad mediante comandos remotos (página 29).
4 Cuando haya terminado, cuelgue el teléfono.

Nota:

- Puede también dejar un mensaje de la misma forma que una persona que llama desde fuera. Cuando empiece el mensaje de bienvenida, pulse 【✱】 para saltar el mensaje de bienvenida y grabar su mensaje después del pitido.

Guía de voz

Durante la operación a distancia, la guía de voz de la unidad se inicia y solicita pulsar 【1】 para realizar una operación específica, o bien pulsar 【2】 para oír más operaciones disponibles.

Comandos remotos

Puede pulsar algunas teclas para acceder a determinadas funciones del sistema de

TG6481EX(sp-sp).book Page 30 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

contestador sin esperar a que se lo pida la guía de voz.

Tecla	Funcionamiento
【1】	Repetir mensaje (durante la reproducción)*1
【2】	Saltar mensaje (durante la reproducción)
【4】	Reproducir mensajes nuevos
【5】	Reproducir todos los mensajes
【6】	Reproducir el mensaje de bienvenida
【7】	Grabar un mensaje de bienvenida
【9】	Detenga la grabación Detenga la reproducción
【0】	Apague el sistema de contestador
【✳】【4】	Borrado de mensajes en reproducción
【✳】【5】	Borrar todos los mensajes
【✳】【6】	Borrar mensaje de bienvenida (durante la reproducción del mensaje de bienvenida)*2
【✳】【#】	Finalizar operación a distancia (o colgar)

*1 Si lo pulsa durante los primeros 5 segundos de un mensaje, se reproduce el mensaje anterior.
*2 La unidad se reconfigura a un mensaje de bienvenida pregrabado.

Activación del sistema de contestador de forma remota

Si el sistema de contestador está desactivado, puede activarlo de forma remota.

1 Marque su número de teléfono desde un teléfono de marcación por tonos.
2 Deje que el teléfono suene 10 veces.
- Sonará un pitido largo.

3 Introduzca su código de acceso remoto durante los 10 segundos posteriores a la señal sonora.
- Se reproducirá el mensaje de bienvenida.
- Puede colgar o introducir el código de acceso remoto de nuevo y comenzar la operación a distancia (página 29).

Configuración del sistema de contestador

Número de tonos antes de que la unidad conteste una llamada

Puede cambiar el número de veces que suena el teléfono **"Número Rings"** antes de que la unidad conteste una llamada. Puede seleccionar de 2 a 5 timbres, o **"Auto"**.
El valor predeterminado es **"4 llamadas"**.
"Auto": El sistema de contestador de la unidad contesta después del 2º tono cuando se han grabado mensajes nuevos o al final del 5º tono cuando no hay mensajes nuevos. Si llama a su teléfono desde fuera para escuchar los mensajes nuevos (página 29), sabrá que no hay nuevos mensajes cuando el teléfono suene por 3ª vez. Puede entonces colgar sin que se le cobre la llamada.

1 [▤] (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: **"Contestador"** → OK
3 【▼】/【▲】: **"Configuración"** → OK
4 【▼】/【▲】: **"Número Rings"** → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado. → OK → 【↷⏻】

Para abonados al servicio de buzón de voz

Para recibir mensajes del buzón voz y utilizar el sistema de contestador correctamente, no olvide lo siguiente:

- Para utilizar el servicio de buzón de voz (página 32) del proveedor del servicio/ compañía telefónica, en lugar del sistema

TG6481EX(sp-sp).book Page 31 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

de contestador de la unidad, apague el sistema de contestador (página 26).

- Para utilizar el sistema de contestador de la unidad en lugar del servicio de buzón de voz del proveedor del servicio/compañía telefónica, póngase en contacto con el proveedor del servicio/compañía telefónica para desactivar el servicio de buzón de voz.

  Si el proveedor del servicio/compañía telefónica no puede hacerlo:
  - Configure el ajuste **"Número Rings"** de la unidad para que el sistema de contestador de la unidad conteste llamadas antes de que lo haga el servicio de buzón de voz del proveedor del servicio/compañía telefónica. Es necesario comprobar el número de tonos necesarios para activar el servicio de buzón de voz de su proveedor o compañía telefónica antes de cambiar esta configuración.
  - Cambie el número de tonos de llamada del servicio de buzón de voz para que el sistema de contestador pueda contestar la llamada primero. Para ello, póngase en contacto con el proveedor del servicio/compañía telefónica.

Tiempo de grabación de la llamada

Puede cambiar el tiempo de grabación máximo de mensajes asignado a cada llamada. También puede seleccionar **"Sólo saludo"** que configura la unidad para reproducir el mensaje de bienvenida, pero sin grabar mensajes. El valor predeterminado es **"3 minutos"**.

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: **"Contestador"** → OK
3 【▼】/【▲】: **"Configuración"** → OK
4 【▼】/【▲】: **"Tiempo de grab."** → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado. → OK → 【✂⏻】

Nota:

- Al seleccionar **"Sólo saludo"**:
  - Si no graba su propio mensaje, la unidad reproducirá sólo el mensaje de bienvenida pregrabado solicitando a las personas que llamen que vuelvan a llamar más tarde.
  - Si utiliza su propio mensaje, grabe el mensaje de bienvenida pidiéndoles a las personas que llamen que vuelvan a llamar más tarde (página 27).

TG6481EX(sp-sp).book Page 32 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Servicio de buzón de voz

El buzón de voz es un servicio de contestador automático que ofrece el proveedor del servicio o compañía telefónica. Una vez se suscriba a este servicio, el sistema de buzón de voz del proveedor del servicio/compañía telefónica responderá las llamadas cuando usted no pueda contestar el teléfono o cuando la línea esté ocupada. Los mensajes los graba el proveedor de servicios o compañía telefónica, no el teléfono. Cuando tenga mensajes nuevos, se muestra ✉ en la unidad portátil si está disponible el servicio de indicación de mensajes. Póngase en contacto con el proveedor del servicio/ compañía telefónica para consultar los detalles del servicio.

Importante:

- Si ✉ permanece en la pantalla incluso después de haber escuchado los mensajes nuevos, apáguelo pulsando de forma continua **【C/⊠】** durante 2 segundos.
- Para utilizar el servicio de buzón de voz de su proveedor de servicios o de su compañía telefónica en lugar del sistema de contestador de esta unidad, apague el sistema de contestador (página 26). Para más información, consulte la página 30.

TG6481EX(sp-sp).book Page 33 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Llamadas internas

Se pueden realizar llamadas internas entre unidades portátiles.

Nota:

- Si recibe una llamada externa mientras utiliza el teléfono de forma interna, oirá tonos de interrupción. Para contestar la llamada, pulse **【✆】**, a continuación, pulse **【✆】**.
- Durante la búsqueda de la unidad portátil, la unidad portátil buscada emitirá un pitido durante 1 minuto.

Realización de una llamada interna

1 **【INT】**
2 Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
   - Para detener la llamada de búsqueda, pulse **【✆】**.
3 Cuando termine de hablar, pulse **【✆】**.

Respuesta de una llamada interna

1 Pulse **【✆】** para contestar.
2 Cuando termine de hablar, pulse **【✆】**.

Localizador de unidades portátiles

Puede localizar una unidad portátil extraviada pulsando **【📢】** en la unidad base.

- Todas las unidades portátiles registradas emiten un pitido durante 1 minuto.

Para detener la búsqueda, vuelva a pulsar dicho botón o **【✆】** en la unidad portátil.

Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia

Las llamadas externas se pueden transferir entre 2 unidades portátiles.

1 Durante una llamada externa, pulse **【INT】** para poner la llamada en espera.
   - ✆ parpadea para indicar que una llamada externa está en espera.
2 Introduzca el número de la unidad portátil a la que desee realizar la transferencia.
3 Espere a que la parte buscada conteste.
   - Si la parte buscada no contesta, pulse **【INT】** para volver a la llamada externa.
4 **Para traspasar la llamada:**
   Pulse **【✆】**.
   - La llamada externa se envía a la unidad portátil.

   Para establecer una conferencia:
   Pulse **【3】**.
   - Para abandonar la conferencia, pulse **【✆】**. Los otros interlocutores podrán continuar la conversación.

Transferir una llamada sin hablar con el usuario de la otra unidad portátil

1 Realice el paso 1 y 2, “Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia”, página 33.
2 **【✆】**
   - La llamada externa suena en la otra unidad portátil.

Nota:

- Si el usuario de la otra unidad portátil no contesta la llamada en 1 minuto, la llamada sonará de nuevo en su unidad portátil.

TG6481EX(sp-sp).book Page 34 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Respuesta a una llamada transferida

Pulse 【↷】 para contestar.

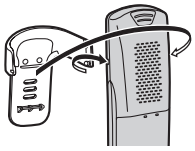
Nota:

- Al desconectarse la parte buscada, puede hablar con la persona que llama desde fuera.

TG6481EX(sp-sp).book Page 35 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Clip para el cinturón

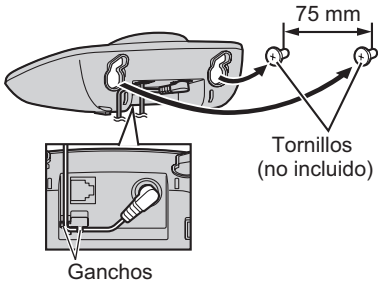
■ **Para instalar**

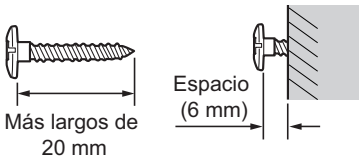


■ **Para quitar**

Montaje en la pared

■ **Unidad base**





TG6481EX(sp-sp).book Page 36 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Entrada de caracteres

Las teclas se utilizan para introducir caracteres y números. Cada tecla tiene múltiples caracteres asignados a ella. Los caracteres que se puedan introducir dependerán del modo de introducción de caracteres elegido (página 36).

– Pulse 【◄】 o 【►】 para mover el cursor.
– Pulse las teclas para introducir caracteres y números.
– Pulse 【**C**/⊠】 para borrar el carácter o el número resaltado por el cursor. Mantenga pulsada la tecla 【**C**/⊠】 para borrar todos los caracteres o números.
– Pulse 【✳】 para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
– Para introducir otro carácter ubicado en la misma tecla, pulse 【►】 para mover el cursor hasta el siguiente espacio, y después pulse la tecla apropiada.

Modos de introducción de caracteres

Los modos de introducción de caracteres disponibles son: alfabeto (ABC), números (0-9), griego (ΑΒΓ), extendidos 1 (AÄÅ), extendidos 2 (SŚŠ) y cirílico (АБВ). Si está en estos modos de introducción de caracteres, excepto en números, seleccione el carácter que vaya a introducir pulsando una tecla repetidamente.

Cuando la unidad muestre la pantalla de entrada de caracteres:

1/A/? (tecla de función derecha) → 【▼】/【▲】: Seleccione un modo de introducción de caracteres. → OK

Tabla de caracteres alfabéticos (ABC)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Espacio 0	Espacio # & ' ( )	A B C 2	D E F 3	G H I 4	J K L 5	M N O 6	P Q R S 7	T U V 8	W X Y Z 9
	✳ , - . / 1	a b c 2	d e f 3	g h i 4	j k l 5	m n o 6	p q r s 7	t u v 8	w x y z 9

Tabla de entradas numéricas (0-9)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Tabla de caracteres griegos (ΑΒΓ)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Espacio 0	Espacio # & ' ( ) ✳ , - . / 1	A B Γ 2	Δ E Z 3	H Θ I 4	K Λ M 5	N Ξ O 6	Π P Σ 7	T Y Φ 8	X Ψ Ω ϑ 9

TG6481EX(sp-sp).book Page 37 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Tabla de caracteres extendidos 1 (AÄÅ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0	Espacio # & ’ ( ) ∗ , - . / 1	A À Á Â Ã Ä Å Æ B C Ç 2	D E È É Ê Ë F 3	G Ğ H I Ì Í Î Ï Ī İ Ĭ 4	J K L 5	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Ù Ú Û Ü Ū V 8	W Ŵ X Y ŷ Z 9
		a à á â ã ä å æ b c ç 2	d e è é ê ë ē f 3	g ğ h i ì í î ï ī ı ĭ 4	j k l 5	m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6	p q r s Ş ß 7	t u ù ú û ü ũ v 8	w Ŵ x y ŷ z 9

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  ø Ş Ŵ ŷ

Tabla de caracteres extendidos 2 (SŚŠ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0	Espacio # & ’ ( ) ∗ , - . / 1	A Á Ä Ą B C Ć Č 2	D Ď E É Ę Ě F 3	G H I Í 4	J K L Ł Ĺ Ľ 5	M N Ń Ň O Ó Ö Ő 6	P Q R Ŕ Ř S Ś Š 7	T Ť U Ú Ü Ű ů V 8	W X Y ỳ Ý Z Ź Ż Ž 9
		a á ä ą b c ć č 2	d ď e é ę ě f 3	g h i í 4	j k l Ł ĺ ľ 5	m n ń ň o ó ö ő 6	p q r ŕ ř s ś š 7	t ť u ú ü ű ů v 8	w x y ỳ ý z ź ż ž 9

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  Ą Ć Č Ę Ł Ĺ Ľ Ń Ŕ Ś Š ů ỳ Ź Ż Ž

Tabla de caracteres cirílicos (АБВ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0 ґ є і ї ў	Espacio # & ’ ( ) ∗ , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9

TG6481EX(sp-sp).book Page 38 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Mensajes de error

Si la unidad detecta un problema, se muestra uno de los siguientes mensajes en la pantalla.

Mensaje en pantalla	Causa y solución
Chequear Línea	• El cable de la línea telefónica incluido no está conectado aún o no lo está correctamente. Compruebe las conexiones (página 9).
Error	• La grabación es demasiado corta. Inténtelo de nuevo.
fallido	• Error al copiar la agenda (página 18). Compruebe que la otra unidad portátil (el receptor) esté en el modo de reposo, e inténtelo de nuevo.
Incompleto	• La memoria de la agenda del auricular está llena. Borre las entradas innecesarias de la agenda de la otra unidad portátil (el receptor), e inténtelo de nuevo.
Memoria Llena	• La memoria de la agenda está llena. Borre las entradas innecesarias (página 17). • La memoria de mensajes está llena. Borre todos los mensajes innecesarios (página 28). • La memoria de la lista de llamadas prohibidas está llena. Borre las entradas innecesarias (página 22).
No enlace base Reconectar adaptador CA	• La unidad portátil ha perdido la comunicación con la unidad base. Acérquese a la unidad base e inténtelo de nuevo. • Para reiniciar la unidad, desenchufe la unidad base del adaptador de CA. Vuelva a conectar el adaptador e inténtelo de nuevo. • Puede que se haya cancelado el registro de la unidad portátil. Vuelva a registrar la unidad portátil (página 22).
Usar baterías recargables	• Se ha insertado un tipo incorrecto de pilas, como pilas alcalinas o de manganeso. Utilice solo las pilas Ni-MH recargables especificadas en página 3, 6.
En primer lugar suscríbase a la ID de Llam.	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Una vez que reciba la información de la llamada tras suscribirse al servicio de identificación de llamadas, no se mostrará este mensaje.

TG6481EX(sp-sp).book Page 39 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Solución de problemas

Si todavía tiene dificultades después de seguir las instrucciones de esta sección, desconecte el adaptador de CA de la unidad base y apague la unidad portátil. A continuación, vuelva a conectar el adaptador de CA de la unidad base y a encender la unidad portátil.

Uso general

Problema	Causa y solución
La unidad portátil no se enciende automáticamente tras colocar/cambiar las pilas.	• Las pilas están vacías o no tienen carga suficiente para encender la unidad. Coloque la unidad portátil en la unidad base o cargador y deje que se cargue.
La unidad no funciona.	• Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente (página 9). • Cargue las pilas completamente (página 10). • Compruebe las conexiones (página 9). • Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo. • La unidad portátil no se ha registrado en la unidad base. Registré la unidad portátil (página 22).
No se oye el tono de marcado.	• Asegúrese de que está utilizando el cable de línea telefónica suministrado. Puede que su antiguo cable de línea telefónica tenga una configuración de cableado diferente. • El adaptador de CA de la unidad base o el cable de la línea telefónica están desconectados. Compruebe las conexiones. • Si utiliza un alargador de corriente para conectar la unidad, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente. Si la unidad funciona correctamente, compruebe el alargador de corriente. • Desconecte la unidad base de la línea telefónica y conecte la línea a un teléfono que funcione. Si dicho teléfono funciona correctamente, consulte con nuestro personal de servicio para que reparen la unidad. Si dicho teléfono no funciona correctamente, consulte con su proveedor de servicios o compañía telefónica.

Problema	Causa y solución
No sé cómo borrar ↔ (Llamada perdida) de la pantalla.	• Quedan llamadas perdidas que no se han visualizado. Visualícelas y bórrelas ↔ de la siguiente manera. **1** [▤] (tecla de función central) **2** 【▼】/【▲】: "**Lista de llam.**" → OK **3** Pulse 【▼】 para buscar desde la llamada más reciente o pulse 【▲】 para buscar desde la llamada más antigua.

Ajustes programables

Problema	Causa y solución
He cambiado el idioma de la pantalla a un idioma que no puedo leer.	• Cambie el idioma de la pantalla. Si selecciona un idioma que no puede leer: 【✂⏻】 → [▤] → 【▲】 3 veces → OK → 【▼】 2 veces → OK 2 veces → 【▼】/【▲】: Seleccione el idioma deseado. → OK → 【✂⏻】
Durante la programación, la unidad portátil empieza a sonar.	• Se está recibiendo una llamada. Conteste a la llamada y comience de nuevo después de colgar.
Durante la programación, la pantalla vuelve al modo de reposo.	• Se está recibiendo una llamada que coincide con una entrada de la lista de llamadas prohibidas. Espere y vuelva a intentarlo más tarde.
No puede registrarse la unidad portátil en la unidad base.	• Ya se han registrado todas las unidades portátiles (6) que admite esa unidad base. Borre de la unidad base (página 23) los registros innecesarios de las unidades portátiles. • El PIN introducido es incorrecto. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano. • Aleje la unidad base o la unidad portátil de las fuentes de perturbaciones eléctricas.

Recarga de la batería

Problema	Causa y solución
La unidad portátil emite un pitido y/o [▭] parpadea.	• La carga de las baterías es baja. Cargue las pilas completamente (página 10).
Las pilas se han cargado completamente pero [▭] todavía parpadea.	• Limpie los terminales de carga y vuelva a cargar (página 10). • Sustituya las pilas (página 9).

TG6481EX(sp-sp).book Page 41 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Problema	Causa y solución
He cargado completamente las pilas, pero el tiempo de funcionamiento me parece más corto.	• Limpie los extremos de las pilas (⊕, ⊖) y los terminales de carga con un paño seco y vuelva a cargar.
La pantalla de la unidad portátil está vacía.	• La unidad portátil está apagada. Enciéndala (página 13).

Realización/contestación de llamadas, llamada interna

Problema	Causa y solución
Y parpadea.	• La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela. • El adaptador de CA de la unidad base no está conectado correctamente. Vuelva a conectar el adaptador de CA a la unidad base. • Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia. • La unidad portátil no está registrada en la unidad base. Regístrela (página 22).
Se oye ruido, hay interferencias de sonido.	• Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia. • Acérquese a la unidad base. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles.
La unidad portátil no suena.	• El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 19).
La unidad base no suena.	• El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 20).
No puedo realizar una llamada.	• La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela e inténtelo de nuevo. • Hay otra unidad en funcionamiento. Espere y vuelva a intentarlo más tarde. • Se está utilizando el sistema de contestador. Espere y vuelva a intentarlo más tarde. • Si está activado el bloqueo de teclas. Apáguelo (página 16).

TG6481EX(sp-sp).book Page 42 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Identificación de llamadas

Problema	Causa y solución
No se visualiza la identificación de la llamada.	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles. • Si la unidad está conectada a algún otro equipo de telefonía adicional, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles. • Es posible que otro equipo de telefonía esté interfiriendo con esta unidad. Desconecte el otro equipo e inténtelo de nuevo.
La información de la llamada se visualiza lentamente.	• Según el proveedor del servicio o compañía telefónica, puede que la unidad muestre la información de la llamada en el 2º tono de llamada o después. • Acérquese a la unidad base.
Ha cambiado la hora en la unidad.	• La información de hora incorrecta recibida de la identificación de llamadas entrantes cambia la hora. Configure el ajuste de hora en **"Manual"** (apagado) (página 19).

TG6481EX(sp-sp).book Page 43 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Sistema de contestador

Problema	Causa y solución
La unidad no graba mensajes nuevos.	• El sistema de contestador está desactivado. Actívelo en (página 26). • La memoria de mensajes está llena. Borre todos los mensajes innecesarios (página 28). • El tiempo de grabación está ajustado en **"Sólo saludo"**. Cambie el ajuste (página 31). • Si su propio mensaje de bienvenida no se graba correctamente, las personas que llamen no podrán dejar un mensaje. Grabe su mensaje de bienvenida de nuevo (página 27). • Si se abona a un servicio de buzón de voz, los mensajes los graba el proveedor de servicios o compañía telefónica, no el teléfono. Cambie el ajuste del número de tonos de la unidad o póngase en contacto con el proveedor del servicio o compañía telefónica (página 30).
No se oye correctamente mi propio mensaje de bienvenida.	• Grabe su mensaje de bienvenida de nuevo (página 27).
No puedo utilizar el sistema de contestador.	• Alguien está utilizando la unidad. Espere a que termine el otro usuario. • Una persona que llama está dejando un mensaje. Espere a que termine la persona que llama. • La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela.
No puedo utilizar el sistema de contestador remoto.	• Está introduciendo el código de acceso remoto incorrecto. Si ha olvidado el código de acceso remoto, acceda al ajuste del código de acceso remoto para comprobar su código actual (página 29). • Pulse bien cada tecla. • El sistema de contestador está desactivado. Actívelo en (página 30). • Está utilizando un teléfono por impulsos/rotativo. Inténtelo de nuevo con un teléfono de marcación por tonos.
Al grabar un mensaje de bienvenida o al escuchar los mensajes, la unidad suena y la operación se detiene.	• Se está recibiendo una llamada. Conteste la llamada e inténtelo más tarde.

Daño causado por líquido

Problema	Causa y solución
Un líquido u otra forma de humedad ha entrado en la unidad portátil/unidad base.	• Desconecte el adaptador de CA y el cable de línea telefónica de la unidad base. Retire las pilas de la unidad portátil y déjela que se seque durante 3 días como mínimo. Después de que la unidad portátil/unidad base se seque por completo, vuelva a conectar el adaptador de CA y el cable de la línea telefónica. Coloque las pilas y cárguelas completamente antes de utilizar la unidad. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano.

Precaución:

- Para evitar daños graves, no utilice un microondas para acelerar el proceso de secado.

TG6481EX(sp-sp).book Page 45 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Garantía

El documento de garantía debe ser sellado por el distribuidor. Recuerde que en caso de precisar atención técnica, deberá presentarlo debidamente cumplimentado. Conserve esta página.

Panasonic

Sello distribuidor

La garantía sin cumplimentar será nula a todos los efectos

APARATO		
	MODELO	N°DE SERIE
Eq. principal		
Accesorio 1		
Accesorio 2		
Accesorio 3		
FECHA DE VENTA		
COMPRADOR		
DIRECCIÓN		
POBLACIÓN		CP

PANASONIC ESPAÑA, S.A.

SERVICIO TÉCNICO CENTRAL

WTC Almeda Park Plaza de la Pau s/n Edificio 8 planta baja
08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona)
Tel. **902 15 30 60** - Fax 93 425 95 65
www.panasonic.es

Si precisa asistencia técnica, nuestro Servicio Técnico Central, o el distribuidor donde adquirió el producto, le orientará sobre la red de servicios técnicos.

CONDICIONES GENERALES

Los plazos de vigencia de esta garantía son los siguientes (el plazo se contará a partir de la fecha de compra):

a) **2 AÑOS** para todos los productos.

b) **6 MESES** para los accesorios. Es indispensable que en la tarjeta de garantía conste el modelo y número de serie de los mismos, junto a los datos del equipo principal.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, **en nuestros Servicios Técnicos Autorizados**, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del *software* preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el **902 15 30 60**.
2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en *softwares* instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado
3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de *software*, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos.
   Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta garantía serán suministrados con el *software* o datos originales de fábrica, y no contendrán el *software* o los datos instalados por terceros.
4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado al dorso de este escrito, o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta garantía, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.
5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.

Hoja de declaración de conformidad

Panasonic

Panasonic Communications Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531 Japan

Declaration of Conformity 015375

Document No. PCTP-090076-01

(Issuer's name & address)
Panasonic Communications Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration) **< A >**
(Product) : Digital Enhanced Cordless Telephone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) Base unit -
KX-TG6481E,KX-TG6482E,KX-TG6481EX,KX-TG6481FX,KX-TG6481G,
KX-TG6482G,KX-TG6481GR,KX-TG6481NL,KX-TG6482NL
Handset - KX-TGA648E,KX-TGA648EX,KX-TGA648FX
AC Adaptor - PQLV219E, PQLV219CE
Charger Unit - PNLC1003ZA
(Country of Origin): China

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council Directive) : 1999/5/EC **< B >**
(Council recommendation) : 1999/519/EC
(Harmonized Standards) : EN 60950-1:2006, EN 301 406 V1.5.1 **< C >**
EN 301 489-01 V1.8.1 , EN 301 489-06 V1.3.1,
EN 50385 :2002, EN 50360 :2001, EN 62209-1 :2006

Signed for and on behalf of :
Printed Name : Toshiaki Sakiyama
Title : Director
Date of issue : 18 May, 2009

Authorised Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) :
(Printed name) : Hans-Joachim Habeck
(Date) : 20. Mai 2009

El objeto de la declaración descrita anteriormente <A> cumple los requisitos de las siguientes legislaciones <B> y normas armonizadas <C> de la UE.

TG6481EX(sp-sp).book Page 47 Friday, June 19, 2009 1:50 PM

Índice analítico

A Agenda: *17*
Ajuste de hora: *19*
Alarma: *21*
Altavoz: *15*

B Batería: *9*, *10*
Bloqueo de llamadas maliciosas: *21*
Bloqueo de teclas: *16*
Buzón de voz: *32*

C Clip para cinturón: *35*
Comunicación automática: *15*, *19*
Contestar llamadas: *15*
Corte de corriente: *10*

E Editar lista de llamadas recibidas: *25*
Encendido/apagado: *13*

F Fecha y hora: *14*
Función de rellamada: *15*

I Introducción de caracteres: *36*

L Lista de llamadas recibidas: *24*
Llamada en espera: *16*
Llamada en espera Identificador de llamada: *16*
Llamadas de conferencia: *33*
Llamadas internas: *33*
Llamadas perdidas: *24*

M Marcado en cadena: *18*
Mensaje de bienvenida: *27*
Mensajes de error: *38*
Modo de privacidad: *20*
Montaje en la pared: *35*

P Pantalla
  Contraste: *19*
  Idioma: *13*
Pausa: *15*
PIN: *21*

R Realizar llamadas: *15*
Recuperar: *16*, *20*
Repetidor: *23*

S Servicio de identificación de llamadas: *24*
Silencio: *16*
Sistema de contestador: *26*
  Activar/desactivar: *26*, *28*, *30*
  Borrar mensajes: *28*, *30*
  Código de acceso remoto: *29*
  Control de la llamada: *26*
  Escuchar los mensajes: *27*, *28*, *29*
  Número de tonos de llamada: *30*
  Operación a distancia: *29*
  Solo saludo: *31*
  Tiempo de grabación: *31*
Solución de problemas: *39*

T Tipo de control: *11*
Tono del timbre: *19*
Tonos de tecla: *19*
Transferencia de llamadas: *33*

U Unidades portátiles adicionales: *22*
Unidad portátil
  Anulación de registro: *23*
  Localizador: *33*
  Registro: *22*
Uso compartido de la llamada: *16*

V Volumen
  Altavoz: *15*
  Auricular: *15*
  Timbre (Unidad base): *20*
  Timbre (Unidad portátil): *15*, *19*

Para futuras referencias

Mantenga un registro de la siguiente información para presentarlo en cualquier reparación cubierta por la garantía.

Nº de serie	Fecha de compra
(inscrita en la parte inferior de la unidad base)	
Nombre y dirección del distribuidor	

Coloque su recibo de compra aquí.

Número del teléfono de atención al cliente (España): 902 15 30 60
Número del teléfono de atención al cliente (Portugal): 214257700

CE0470

Departamento de ventas:
Panasonic ESPAÑA, S.A.
Teléfono atención usuario:
902 15 30 60
www.panasonic.es

Prosonic S.A.
Rua Rui Teles Palhinha
Nº 3 - Leião
2744-015 Porto Salvo PORTUGAL
Tel:214257800
www.prosonic.pt

Panasonic Communications Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Copyright:
Este material es propiedad de Panasonic Communications Co., Ltd. y sólo se puede reproducir para uso interno. Cualquier otro tipo de reproducción, total o parcial, está prohibida sin el consentimiento por escrito de Panasonic Communications Co., Ltd.

© Panasonic Communications Co., Ltd. 2009

TG6481EX

PNQX2001ZA CC0609DW0 **EX-3/3**